

## Lección No. 11

### Íyi õ' Perfectivo

En la Lección No. 5 vimos que el imperfectivo (*íyi wě*) simple de los verbos transitivos termina en *-è* o *-ě* y el de los intransitivos en *-õ* o *-ũ*, según sean orales o nasales, respectivamente. Veremos en esta lección que los verbos también se conjugan en aspecto perfectivo (*íyi õ'*). Conocer la forma perfectiva de los verbos es fundamental pues a partir de ella se conjuga la voz media.

El aspecto perfectivo indica un evento completo que ocurrió en algún momento del pasado y se da por concluido. El énfasis está en el término de la actividad. El bribri distingue dos tiempos en el aspecto perfectivo, a los cuales denominamos **perfecto remoto** y **perfecto reciente**. El perfecto remoto indica un evento pasado y completo ocurrido antes del día de hoy según el concepto bribri. El perfecto reciente se usa para indicar un evento pasado y concluido en algún momento desde la última media noche (o la última puesta de sol en otros dialectos) hasta el presente. El perfecto reciente de los verbos activos se construye sustituyendo la vocal *-õ* o *-ũ* por la terminación *-é* (si el verbo es oral) o *-ě* (si el verbo es nasal). La formación del perfecto remoto es particular a cada verbo y por tanto no se puede formular una regla, aunque por lo general esta forma termina en saltillo ( ' ).

<b>chakì</b> 'ayer'		<b>íñě</b> 'hoy'	
-----		-----	
		puesta de sol -----> / media noche	
<b>Perfecto:</b>	<b>remoto</b>		<b>reciente</b>
	↓		↓
<b>tsòk</b>	<b>tsě'</b>		<b>tsé</b>
'cantar'	'cantó' (ayer o antes)		'cantó' (hoy)

- Ejemplos:
- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| Awá <b>tsě'</b> chakì.        | <i>El médico cantó ayer.</i>            |
| Awá <b>tsé</b> èñã.           | <i>El médico cantó hace un rato.</i>    |
| Alà tō ali' <b>ñã'</b> chakì. | <i>El niño comió yuca ayer.</i>         |
| Alà tō ali' <b>ñé</b> èñã.    | <i>El niño comió yuca hace un rato.</i> |

## Tso'

El verbo estativo / existencial **tso'** presenta distintas formas para ambos tiempos del aspecto perfectivo:

<b>tso'</b>	imperfectivo: (estados actuales o progresivos)	<b>Ye' tso' dawèie.</b> <i>Estoy /estaba enfermo.</i>
<b>tchá</b>	perfecto reciente: (estados concluidos a partir de la última media noche)	<b>Ye' tchá dawèie èñã.</b> <i>Estuve enfermo hace un rato.</i>
<b>bák</b>	perfecto remoto: (estados concluidos ayer o antes)	<b>Ye' bák dawèie.</b> <i>Estuve enfermo (ayer o antes).</i>

Igual funciona en las perífrasis:

<b>Yéria tso' yébalök.</b>	<i>El cazador está cazando.</i>
<b>Yéria tchá yébalök èñã.</b>	<i>El cazador estuvo cazando hace un rato.</i>
<b>Yéria bák yébalök chakì.</b>	<i>El cazador estuvo cazando ayer.</i>

En la oración negativa perfectiva, se usa **kè bák** y la distinción entre reciente y remoto se neutraliza. Ejemplos:

<b>Ye' kè kũ dawèie.</b>	<i>No estoy enfermo.</i>
<b>Yéria kè kũ yébalök.</b>	<i>El cazador no está cazando.</i>
<b>Yéria kè bák yébalök èñã.</b>	<i>El cazador no estuvo cazando hace un rato.</i>
<b>Yéria kè bák yébalök chakì.</b>	<i>El cazador no estuvo cazando ayer.</i>

Al igual que en otras oraciones vistas, la partícula negativa **kè** puede aparecer al principio de la oración:

**Kè ye' kũ dawèie.      Kè yéria kũ yébalök.      Kè yéria bák yébalök.**

En la oración perfectiva con auxiliar de posición, aparecen tanto la forma **bák** como el auxiliar de posición:

<b>Dù bák tchër kálula kī.</b>	<i>El pájaro <b>estuvo posado</b> sobre la rama.</i>
<b>Dù kè bák tchër kálula kī.</b>	<i>El pájaro <b>no estuvo posado</b> sobre la rama.</i>

Todas estas observaciones se aplican a las perífrasis progresivas:

<b>Awá bák tchër tsök chakì.</b>	<i>El médico <b>estuvo (sentado) cantando</b> ayer.</i>
<b>Kè awá bák tchër tsök chakì.</b>	<i>El médico <b>no estuvo (sentado) cantando</b> ayer.</i>

## I wà balinē

### *Voz Media*

Como ya hemos visto, los **verbos en voz activa** pueden ser orales o nasales, es decir, pueden tener vocal **ö** o vocal **ũ**, respectivamente, precediendo el marcador de infinitivo **-k**. También pueden ser transitivos o intransitivos. Los intransitivos básicos son pocos; por ejemplo: **inũk** 'jugar', **kũlũk** 'gritar', los verbos de movimiento como **tũnũk** 'correr', **shkøk** 'caminar' y sus derivados, etc.; pero también se conjugan como intransitivos todos los verbos reflexivos (los que llevan el pronombre reflejo **ẽ**', como **ẽ' yawök** 'formarse, aprender, estudiar' y **ẽ' chøkāt** 'despedirse'), los verbos recíprocos (los que llevan el pronombre recíproco **ñĩ** 'entre sí' como **ñĩppök** 'pelear') y los verbos compuestos que presentan objeto incorporado. Algunos ejemplos de verbos con objeto incorporado son:

<b>kalõtök</b> <i>bailar</i>	:	<b>kalö</b> 'pie'	+	<b>tök</b> 'golpear, cortar'
<b>ulåbatsök</b> <i>casarse</i>	:	<b>ulå</b> 'mano'	+	<b>batsök</b> 'adherir'
<b>ũshikalök</b> <i>barrer</i>	:	<b>ũsh</b> 'basura'	+	<b>ikalök</b> 'limpiar'
<b>kånēbalök</b> <i>trabajar</i>	:	<b>kånē</b> 'trabajo'	+	<b>balök</b> 'guardar'

Los **verbos en voz media** son siempre nasales (infinitivo en **-ũk**) y son siempre intransitivos (no tienen objeto directo); por lo mismo nunca llevan caso ergativo (recordemos que el caso ergativo corresponde al sujeto de un verbo transitivo).

### Verbo transitivo, voz activa frente a voz media:

Voz activa (VA): **Ie' tō balo' ya' tãĩ.** *Él bebió mucha chicha.*  
él ERG chicha.ABS VA mucho

Voz media (VM): **Balo' yånē tãĩ.** *Se bebió mucha chicha.*  
chicha.ABS VM mucho

### Verbo intransitivo, voz activa frente a voz media:

Voz activa (VA): **Ie' tsë' tãĩ.** *Él cantó mucho.*  
él.ABS VA mucho

Voz media (VM): **Tsënē tãĩ.** *Se cantó mucho.*  
VM mucho

La voz media es básicamente un recurso gramatical que sirve para evitar la mención del agente de un evento, ya sea porque no se conoce, no interesa, no se quiere mencionar o simplemente porque no hay agente. Por otra parte, las oraciones en voz media pueden, claro está, tener caso absoluto (el objeto directo de un verbo transitivo: "*chicha*" en "*se bebió chicha*"). También puede ser que se mencione un participante agente o experiente de manera oblicua, esto es, marcándolo con alguna posposición, frecuentemente con la posposición **wā** (conocimos esta posposición en la Lección No. 9, cuando mencionamos la construcción posesiva con el verbo **tso'**: Ye' **wā** krò **tso'** mãñât 'Tengo tres gallinas'):

<b>Ye' wā i chěr.</b>	<i>Lo sé.</i>
<b>Kè ye' wā i chěr.</b>	<i>No lo sé / No sé.</i>
<b>chẽnũk</b>	<i>saber, verbo de voz media</i>

### Verbos de Voz Media

Algunos verbos solo tiene formas de voz media; los verbos nasales que tienen tono alto en la raíz y bajo (no marcado) en la terminación de infinitivo son de voz media:

<b>chẽnũk</b>	<i>saber</i>	<b>kiànũk</b>	<i>querer</i>
<b>sẽnũk</b>	<i>vivir</i>	<b>olònũk</b>	<i>terminar</i>
<b>õnũk</b>	<i>caer, gritar</i>	<b>dalẽnũk</b>	<i>sufrir</i>

La forma imperfectiva de la voz media se reconoce por la terminación **-r** (a veces pronunciada **-n**):

<b>chěr</b>	<i>sabe</i>	<b>kiàr</b>	<i>quiere</i>
<b>sěr (sěrke)</b>	<i>vive</i>	<b>olòr</b>	<i>termina</i>
<b>õr</b>	<i>cae, grita</i>	<b>dalèr</b>	<i>sufre</i>

## Uso del imperfectivo de voz media

El imperfectivo de voz media tiene valor habitual:

**Íē in̄r bola wa.** *Aquí se acostumbra jugar bola.*

Además de este uso indicativo, el imperfectivo de voz media sirve para expresar posibilidad de hacer algo; el participante involucrado se marca como dativo mediante la posposición **ã** 'para'. Ejemplos:

*Uso indicativo:* **In̄r bua' bola i' wa.** *Se juega bien con esta bola.*

*Uso potencial:* **Ye' ã in̄r bola' i' wa.** *Yo puedo jugar con esta bola.*

La segunda oración significa literalmente: *Para mí es posible jugar con esta bola.*

Como en la voz activa, a la forma imperfectiva de voz media se suele agregar el sufijo **-ke** en la oración afirmativa y **-kū** en la negativa. En Coroma, esta forma tiene valor de presente progresivo:

**Tsèrke.** *Se está cantando.*

**Kè balo' yàrkū.** *No se está bebiendo chicha.*

El verbo **sáũk** 'ver' tiene dos formas imperfectivas de voz media: una regular: **sũr** 'se ve, se puede ver', **sũrke** 'se está viendo', y una supletiva (con cambio de raíz): **wèr** 'se ve, se puede ver', **wèrke** 'se está viendo'.

## Uso del perfectivo de voz media

El perfectivo de voz media presenta la terminación **-nē**. Al menos en el dialecto de Coroma, la oposición entre perfecto remoto y perfecto reciente de voz media no se da. (Se ha señalado que en otros dialectos la terminación de perfecto reciente de voz media es **-nã**.)

**Ĩn̄nē bua'.** *Se jugó bien (en cualquier momento del pasado).*

**Kè ĩn̄nē bua'.** *No se jugó bien (en cualquier momento del pasado).*

**Balo' yànē.** *Se bebió chicha (en cualquier momento del pasado).*

**Kè balo' yànē.** *No se bebió chicha (en cualquier momento del pasado).*

En Coroma, el perfecto de voz media además sirve para expresar el futuro perfecto, por ejemplo:

**Mìkã awá tsènē, e'tã se' mîke kãnèbalök.**

*Cuando el médico haya cantado (=terminado de cantar), entonces iremos a trabajar.*

### **La oración perfectiva negativa**

Cuando una oración es perfectiva y negativa, siempre se utiliza el perfecto remoto de voz media, con la terminación **-nē** (aun cuando el sentido de la oración sea activo):

**Awá kè tsènē.**

*El médico no cantó (en cualquier momento de pasado).*

Al tratarse de una oración en voz media -siempre intransitiva-, el agente no puede ser marcado como caso ergativo (con **tö / dör / r**), ya que este caso solo puede darse en oraciones transitivas; por lo tanto, en estos casos el agente debe ser marcado con la posposición **wā**:

**Alà kè wā ali' ñănē.**

**Kè alà wā ali' ñănē.**

**Ye' kè wā Alí sũnē.**

*El niño no comió yuca (en cualquier momento).*

*Yo no vi a Alí.*

### **Ë' yawó**

#### **Sufijos verbales**

Habíamos mencionado en la Lección No. 5 que existen en bribri sufijos que se añaden a la forma conjugada del verbo; el sufijo por tanto aparece al final de la palabra verbal. Estos sufijos enfatizan o especifican de diversas maneras el significado del verbo. Ejemplos:

<i>sufijo</i>	<i>ejemplos</i>	<i>significado</i>
<b>-wā</b>	<b>dawòkwā</b> morir <b>ẽ' tòkwā</b> acostarse	enfatiza el término de una acción
<b>-kã</b>	<b>ẽ' kòkkã</b> levantarse <b>shkòkkã</b> subir	indica movimiento ascendente (de <b>kó</b> 'tiempo, lugar')
<b>-dö</b>	<b>ẽ'dawòkdö</b> detenerse <b>ẽ' tchòkdö</b> sentarse	indica que la acción se prolonga hasta determinado punto (de <b>dök</b> 'llegar')

## I móũ:

Conjugué los siguientes verbos según el modelo:

### Verbo Intransitivo Nasal ĩũk (remoto: ñĩ) 'llorar'

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>	(ie') ãũ / ãũke	(él) lloira / va a lloira	ãũr	se lloira
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>	(ie') ãẽ (ie') ñĩ'	(él) lloira	ãũẽ	se lloira

### Verbo Intransitivo Oral shkõk (remoto: shka') 'caminar, andar, ir'

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>		camina / va a caminar		se camina
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>		camino		se camino

### Verbo Transitivo Oral yulõk (remoto: yulõ') 'buscar'

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>		busca / va a buscar		se busca
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>		bucó		se bucó

Escoja 4 verbos de las listas en las páginas 101 y 103-8 para practicar la conjugación en los siguientes cuadros:

#### Verbo Intransitivo Nasal:

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>				
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>				

**Verbo Intransitivo Oral:**

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>				
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>				

**Verbo Transitivo Nasal:**

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>				
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>				

**Verbo Transitivo Oral:**

	Voz Activa		Voz Media	
<i>aspecto</i>				
<i>imperfecto</i>				
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>				

**I sáũ:**

Los verbos nasales intransitivos con tono descendente en la raíz, como **énũk** 'descansar' y **ũnũk** 'volar' tienen un comportamiento distinto al de los verbos nasales intransitivos con tono bajo en la raíz, como, **ĩũk** 'llorar', **inũk** 'jugar' y **kũlũk** 'gritar', al menos en el dialecto de Coroma. Veamos:

**inũk 'jugar'**

<i>aspecto</i>	Voz Activa		Voz Media	
<i>imperfecto</i>	ie' ĩnũ / ĩnũke	él juega / va a jugar	ĩĩr	se juega
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>	ie' ĩnẽ ie' ĩnĩ'	él jugó	ĩĩnẽ	se jugó

**énũk 'descansar'**

<i>aspecto</i>	Voz Activa		Voz Media	
<i>imperfecto</i>	ie' ér / érke	él descansa /va a descansar	ér	se descansa
<i>perfecto reciente</i> <i>perfecto remoto</i>	ie' enẽ ie' enẽ'	él descansó	enẽ	se descansó

## Ē' yawó

La siguiente tabla muestra verbos que presentan raíces distintas para el infinitivo y para el perfecto remoto (supletivismo). Mientras que las formas de infinitivo, imperativo e imperfectivo de voz activa se construyen a partir de la raíz que conocimos con el infinitivo, las formas de voz media se construyen con la raíz que aparece en el perfecto remoto:

<i>Verbos con dos raíces</i>					
<i>Voz Activa</i>				<i>Voz Media</i>	
<b>Infinitivo</b>	Imperfecto	Perf. Reciente	<b>Perf. Remoto</b>	Imperfecto	Perfecto
<b>chòk</b> <i>decir</i> tr	chè / chèke	ché	<b>yě'</b>	yèr	yèně
<b>kàchök</b> <i>señalar</i> tr	kàche / kàchèke	kàché	<b>kàyě'</b>	kàyèr	kàyèně
<b>shtök</b> <i>recoger, escribir</i> tr	shtë / shtëke	shtë	<b>kít</b>	-	kítě
<b>ttök</b> <i>matar</i> tr	ttè / ttèke	tté	<b>kót</b>	-	kótě
<b>ttök</b> <i>hablar</i> int	ttò / ttòke	tté	<b>út</b>	ttèr	ttèně
<b>ppök</b> <i>golpear con obj alargado</i> tr	ppè / ppèke	ppé	<b>búk</b>	bùr	bùně
<b>ñìppök</b> <i>pelear</i> int	ñìppö / ñìppòke	ñìppé	<b>ñìbuk</b>	ñìbùr	ñìbùně
<b>ikalök</b> <i>limpiar</i> tr	ikalè / ikalèke	ikalé	<b>irík</b>	irìr	irìně
<b>skuök</b> <i>lavar</i> tr	skuè / skuèke	skué	<b>súk</b>	sùr	sùně
Aunque no son supletivos, los siguientes verbos presentan un perfecto remoto particular:					
<b>yawök</b> <i>hacer</i> tr	yawè / yawèke	yawé	<b>yö'</b>	yòr	yòně
<b>ě' yawök</b> <i>formarse</i> int	ě' yawò / ě' yawòke	ě' yawé	<b>ě' yö'</b>	ě' yòr	ě' yòně
<b>sáūk</b> <i>ver</i> tr	sāwè / sāwèke	sāwé	<b>sū'</b>	sùr	sùně
<b>kuök</b> <i>tostar, asar</i> tr	kuè / kuèke	kué	<b>katu'</b>	katùr	katùne
<b>òrtsök</b> <i>leer</i> tr	òrsè / òrtsèke	òrtsé	<b>òrits</b>		
<b>batsök</b> <i>adherir</i> tr	batsè / batsèke	batsé	<b>báts</b>	-	-
<b>ulàbatsök</b> <i>casarse</i> int	ulàbatsò / ulàbatsòke	ulàbatsé	<b>ulàbáts</b>	-	-
<b>akuök</b> <i>bañarse</i> int	akuò / akuòke	akué	<b>úk</b>	aùr	aùně

## **I yawó ù ã:**

*I. Traduzca las siguientes oraciones del bribri al español:*

1. Pë' tulur kópàkök. \_\_\_\_\_
2. Yéria shka' enã yébalē' chaki kãñík ã. \_\_\_\_\_
3. Kalòtèñē tãí chaki nãñéwe. \_\_\_\_\_
4. Hernán tò kòchi chaka kata'. \_\_\_\_\_
5. Ye' kè wã Ali kutà sùnē. \_\_\_\_\_
6. Síkuapa ñnũke bola wa. \_\_\_\_\_
7. Be' kè tsènē kalòte ã. \_\_\_\_\_
8. Sa' ã be' wër. \_\_\_\_\_
9. Ènã Kadije tò yéjkuö òrtsé. \_\_\_\_\_
10. Ie'pa kè wã i tté chër. \_\_\_\_\_

*II. Traduzca las siguientes oraciones del español al bribri:*

1. Ayer comimos con el médico. \_\_\_\_\_
2. Mi tío materno llegó ayer por la tarde. \_\_\_\_\_
3. Las muchachas estuvieron muy tristes. \_\_\_\_\_
4. Los hombres sembraron yuca. \_\_\_\_\_
5. La niña no durmió muy bien ayer. \_\_\_\_\_

*III. En las tablas de las siguientes páginas, escriba en los espacios correspondientes las formas de perfecto reciente que faltan, así como la oración afirmativa, usando el perfecto remoto de voz activa, y la oración negativa, usando el perfecto remoto de voz media.*

*IV. Escriba cinco oraciones en bribri utilizando las formas verbales que aparecen en las tablas.*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

<b>Formas Perfectivas de Verbos TRANSITIVOS en -ök</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa perf</i>	<i>Oración negativa perf</i>
<b>yök</b> beber	<b>ya'</b> reciente: yé	ye' tö i <b>ya'</b> yo ERG lo bebí	ye' kè wã i <b>yàně</b> yo no AG lo bebí
<b>kök</b> tocar	<b>ka'</b> reciente:	yo ERG lo toqué	yo no AG lo toqué
<b>katök</b> comer veg duros y animales	<b>kata'</b> reciente:		
<b>tsök</b> oír, escuchar	<b>tsě'</b> reciente:		
<b>tchök</b> rajar, punzar	<b>tchě'</b> reciente:		
<b>tök</b> cortar, golpear (obj red)	<b>tě'</b> reciente:		
<b>ĩütök</b> responder	<b>ĩütě'</b> reciente:		
<b>kuáčhök</b> sembrar	<b>kuáčhě'</b> reciente:		
<b>wámbalök</b> hacer	<b>wámbalě'</b> reciente:		
<b>balök</b> guardar	<b>balě'</b> reciente:		
<b>ichäkök</b> preguntar	<b>ichäki'</b> reciente:		

<b>alòk</b>	<b>ali'</b>		
cocinar	reciente:		
<b>pàlòk</b>	<b>pàli'</b>		
remojar	reciente: <b>pàlé</b>		
<b>yulòk</b>	<b>yulò'</b>		
buscar	reciente:		
<b>wòk</b>	<b>u'</b>		
moler	reciente:		

<b>Formas Perfectivas de Verbos TRANSITIVOS en -ùk</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>ñùk</b>	<b>ñã'</b>	ye' tō i ñã'	ye' kè wã i ñãñē
comer (veg suaves)	reciente: <b>ñé</b>	yo ERG lo comí	yo no AG lo comí
<b>kínùk</b>	<b>kínē'</b>		
esperar	reciente:	yo ERG lo esperé	yo no AG lo esperé
<b>kímùk</b>	<b>kímē'</b>		
ayudar	reciente:		
<b>mùk</b>	<b>mē'</b>		
dar	reciente:		
<b>ùk</b>	<b>ō'</b>		
hacer	reciente: <b>wé</b>		
<b>kāñēùk</b>	<b>kāñēō'</b>		
hacer	reciente: <b>kāñēwé</b>		
<b>shkēùk</b>	<b>shkēō'</b>		
saludar, despertar	reciente:		

<b>tsiriūk</b>	<b>tsiriò'</b>		
molestar	reciente:		
<b>síuk</b>	<b>síò'</b>		
secar	reciente:		
<b>móũk</b>	<b>móõ'</b>		
repetir, practicar	reciente: <b>mówé</b>		
<b>akuõũk</b>	<b>akuõõ'</b>		
bañar a alguien	reciente:		
<b>kũk</b>	<b>kũ'</b>		
jalar	reciente:		

<b>Formas Perfectivas de Verbos INTRANSITIVOS en -ök</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>chkòk</b>	<b>chka'</b>	<b>ye' chka'</b>	<b>ye' kè chkàñē</b>
comer (en general)	reciente: <b>chké</b>	yo comí	yo no comí
<b>shkòk</b>	<b>shka'</b>		
caminar, ir	reciente:	yo caminé / fui	yo no caminé / no fui
<b>kópàkòk</b>	<b>kópàka'</b>		
conversar	reciente:		
<b>tsòk</b>	<b>tsē'</b>		
cantar	reciente:		
<b>kāñēbalök</b>	<b>kāñēbalē'</b>		
trabajar	reciente:		
<b>yēbalök</b>	<b>yēbalē'</b>		
cazar	reciente:		

<b>kalòtök</b>	<b>kalòtë'</b>		
bailar	reciente:		
<b>ùshikalök</b>	<b>ùshiri'</b>		
barrer	reciente:		
<b>kapòkwã</b>	<b>kapë'</b>		
dormir	reciente:		
<b>ñáwök</b>	<b>ñáú'</b>		
defecar	reciente:		

<b>Formas Perfectivas de Verbos INTRANSITIVOS en -ük</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>túnük</b>	<b>túnë'</b>	ye' <b>túnë'</b>	ye' kè <b>túnë</b>
correr	reciente: <b>túné</b>	yo corrí	yo no corrí
<b>énük</b>	<b>ënë'</b>	ye' <b>ënë'</b>	ye' kè <b>ënë</b>
descansar	reciente: <b>éné</b>	yo descansé	yo no descansé
<b>únük</b>	<b>ünë'</b>	dù <b>ünë'</b>	dù kè <b>ünë</b>
volar	reciente: <b>únë</b>	el pájaro voló	el pájaro no voló
<b>inük</b>	<b>inĩ'</b>	ye' <b>inĩ'</b>	ye' kè <b>inĩnë</b>
jugar	reciente: <b>iné</b>	yo jugué	yo no jugué
<b>iük</b>	<b>ĩ'</b>	ye' <b>ĩ'</b>	ye' kè <b>ĩnë</b>
llorar	reciente: <b>íé</b>	yo lloré	yo no lloré
<b>jãñük</b>	<b>jãñĩ'</b>	ye' <b>jãñĩ'</b>	ye' kè <b>jãñĩnë</b>
reír	reciente: <b>jãñé</b>	yo reí	yo no reí
<b>külük</b>	<b>külú'</b>	ye' <b>külú'</b>	ye' kè <b>külúnë</b>
gritar	reciente: <b>kulé</b>	yo grité	yo' no grité

<b>Formas Perfectivas de Verbos de VOZ MEDIA (INTRANSITIVOS en -ūk)</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>sě̀nūk</b>	<b>sě̀nē</b>	ye' <b>sě̀nē</b>	ye' kē <b>sě̀nē</b>
vivir	reciente: <b>sě̀nē</b>	yo viví	yo no viví
<b>tsě̀nūk</b>	<b>tsě̀nē</b>	ye' <b>tsě̀nē</b>	ye' kē <b>tsě̀nē</b>
sentirse	reciente: <b>tsě̀nē</b>	yo me sentí (me siento)	yo no me sentí
<b>ě̀nūk</b>	<b>ě̀nē</b>	ye' <b>ě̀nē</b>	ye' kē <b>ě̀nē</b>
terminar	reciente: <b>ě̀nē</b>	yo terminé	yo' no terminé
<b>chě̀nūk</b>	<b>chě̀nē</b>	ye' wā i <b>chě̀nē</b>	ye' kē wā i <b>chě̀nē</b>
saber	reciente: <b>chě̀nē</b>	yo AG lo supe	yo no AG lo supe
<b>kiànūk</b>	<b>kiànē</b>	ye' kī i <b>kiànē</b>	ye' kē kī i <b>kiànē</b>
querer	reciente: <b>kiànē</b>	yo EXP lo quise (lo quiero)	yo no EXP lo quise (lo quiero)
<b>olònūk</b>	<b>olònē</b>	i <b>olònē</b>	kē i <b>olònē</b>
terminar	reciente: <b>olònē</b>	terminó	no terminó
<b>ònūk</b>	<b>ònē</b>	i <b>ònē</b>	kē i <b>ònē</b>
caer, gritar	reciente: <b>ònē</b>	cayó, gritó	no cayó, no gritó
<b>dalě̀nūk</b>	<b>dalě̀nē</b>	ye' ẽ̀n ā i <b>dalě̀nē</b>	kē ye' ẽ̀n ā i <b>dalě̀nē</b>
doler, sufrir	reciente: <b>dalě̀nē</b>	yo EXP lo sufro, me duele	no EXP lo sufro, no me duele

<b>Los verbos intransitivos mīk 'ir' y dōk 'llegar'</b>			
<i>Forma infinitiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>mīk</b>	<b>mínē</b>	ye' <b>mínē</b> chakì.	ye' kē <b>mínē</b> chakì.
ir(se)	reciente: <b>mí(ā)</b>	yo me fui ayer	yo no me fui ayer
imperfectivo: <b>mĩ, mĩke</b>			
<b>dōk</b>	<b>dě'</b>	ye' <b>dě'</b> chakì.	ye' kē <b>dě'</b> chakì.
llegar	reciente: <b>dé / dáā</b> (+ inmed)	yo llegué ayer	yo no llegué ayer
imperfectivo: <b>dò(ā)</b>			
<b>dōknē</b>	<b>dě̀nē</b>	ye' <b>dě̀nē</b> chakì.	ye' kē <b>dě̀nē</b> chakì.
regresar	reciente: <b>dě̀nē</b>	yo regresé ayer	yo no regresé ayer

<b>El verbo estativo tso'</b>			
<i>Forma imperfectiva</i>	<i>Formas perfectivas</i>	<i>Oración afirmativa</i>	<i>Oración negativa</i>
<b>tso'</b>	<b>bák</b>	ye' <b>bák</b> dawèie.	ye' kè <b>bák</b> dawèie.
estar, haber	reciente: <b>tchá</b>	yo estuve enfermo	yo no estuve enfermo
<b>Un verbo de conjugación peculiar</b>			
<b>batöròk</b>	<b>rrát</b>	ye' tō i <b>rrát</b>	ye' kè wā i <b>rràtē</b>
escurrir tr	reciente: <b>terré</b>	yo ERG lo escurrí	yo no AG lo escurrí

### **Perfectivos de verbos con sufijo:**

Note que todos estos son verbos **intransitivos** en **-ök**,  
y que su perfectivo sigue el del verbo de base.

<i>Infinitivo</i>		<i>Perfectivo</i>	<i>Verbo de base:</i>
<b>shkòkkā</b>	<i>subir</i>	<b>shka'kā</b>	<b>shkòk / shka'</b> <i>caminar, ir</i>
<b>dawòkwā</b>	<i>morir</i>	<b>dúwā</b>	<b>dawòk</b> <i>estar enfermo</i>
<b>ē'dawòkdö</b>	<i>detenerse</i>	<b>ē' dúdö</b>	<b>dawök</b>
<b>ē' tòkwā</b>	<i>acostarse</i>	<b>ē' tē'wā</b>	<b>tök / tē'</b> <i>golpear</i>
<b>ē' kòkkā</b>	<i>levantarse</i>	<b>ē' kékā</b>	<b>kök / ké</b> (rec.) <i>tocar</i>
<b>ē' tchòkdö</b>	<i>sentarse</i>	<b>ē' tchē'dē</b>	<b>tchök / tchē'</b> <i>rajar</i>
		(la vocal del sufijo se armoniza con la del perfecto)	
<b>ē' chòkāt</b>	<i>despedirse</i>	<b>ē' yèät</b>	<b>chök / yē'</b> <i>decir</i>